

АНГЕЛ

По небу полуночи ангел летел
И тихую песню он пел;
И месяц, и звёзды, и тучи толпой
Внимали той песне святой.

Он пел о блаженстве безгрешных духов
Под кущами райских садов;
О Боге великом он пел, и хвала
Его непритворна была.

Он душу младую в объятиях нёс
Для мира печали и слёз,
И звук его песни в душе молодой
Остался — без слов, но живой

И долго на свете томилась она,
Желанием чудным полна;
И звуков небес заменить не могли
Ей скучные песни земли.

1831

L'ANGE

Un ange volait, dans le ciel de minuit
Chantant une chanson inouïe
La lune, les nuages, les astres, écoutaient
Cette sainte louange à la paix.

Il chante le bonheur des esprits sans péché
Au royaume d'éden des jardins ;
Il chantait notre Dieu le très haut révééré,
Et sa louange n'était pas feinte.

Dans ses bras il portait la jeune âme
Vers un monde de tristesse, de larmes,
Et l'écho de son chant dans cette âme naissante
Resta — sans paroles, mais vivante.

Et longtemps, elle languit dans ce bas monde,
Pleine d'aspiration au merveilleux ;
Et pour elle, tous les chants de ce sol immonde
Ne remplaceront l'hymne des cieux.

2022